

Másrészt az következik a tényleges érvényesülés elvéből és abból, hogy bármely személy igényelhet kártérítést olyan szerződés vagy magatartás által okozott kárért, amely alkalmas a versenyt korlátozására, hogy a károsultak nemcsak a tényleges kár (damnum emergens) megtérítését követelhetik, hanem az elmaradt haszon (lucrum cessans) megtérítését, valamint kamat fizetését is.

(¹) HL C 251., 2004.10.9.

A Bíróság (második tanács) 2006. június 29-i ítélete – Európai Közösségek Bizottsága kontra SGL Carbon AG, Tokai Carbon Co. Ltd, Nippon Carbon Co. Ltd, Showa Denko KK, GrafTech International Ltd, korábban UCAR International Inc., SEC Corp., The Carbide/Graphite Group Inc.

(C-301/04. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés – Verseny – Kartell – Grafitelektrodák – Az EK 81. cikk (1) bekezdése – Bírság – Bírságkiszabási iránymutatás – Engedékenységi közlemény – Okiratok benyújtása a Bizottság vizsgálata során)

(2006/C 224/06)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: W. Mölls, W. Wils és H. Gading, meghatalmazotti minőségben)

A többi fél az eljárásban: SGL Carbon AG (képviseli: M. Klausmann ügyvéd), Tokai Carbon Co. Ltd, székhelye: Tokió (Japán), Nippon Carbon Co. Ltd, székhelye: Tokió, Showa Denko KK, GrafTech International Ltd, székhelye: Tokió, GrafTech International Ltd, korábban UCAR International Inc., székhelye: Wilmington (Amerikai Egyesült Államok), SEC Corp., székhelye: Amagasaki (Japán), The Carbide/Graphite Group Inc.

Tárgy

Fellebbezés az Elsőfokú Bíróságnak (második tanács) a T-236/01., T-239/01., T-244/01-T-246/01., T-251/01. és T-252/01. sz. egyesített ügyekben 2004. április 29-én hozott ítéletének az EK 81. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban 2001. július 18-án hozott 2002/271/EK bizottsági határozattal az SGL Carbonra kiszabott

pénzbírság összegét mérséklő része ellen a T-239/01. sz. ügy vonatkozásában – COMP/E-1/36.490 ügy – Grafit elektrodák (HL 2002., L 100., 1. o.)

Rendelkező rész

- 1) Az Elsőfokú Bíróságnak a T-236/01., T-239/01., T-244/01–T-246/01., T-251/01. és T-252/01. sz., Tokai Carbon és társai kontra Bizottság ügyekben 2004. április 29-én hozott ítélete rendelkező része 2. pontjának első alpontját hatályon kívül helyezi.
- 2) Az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/36.490 grafit-elektrodák-ügy) 2001. július 18-án hozott 2002/271/EK bizottsági határozattal az SGL Carbon AG társaságra kiszabott bírság összegét 75,7 millió euróban állapítja meg.
- 3) Az SGL Carbon AG-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 262., 2004.10.23.

A Bíróság (nagytanács) 2006. július 11-i ítélete (Verwaltungsgericht Frankfurt am Main – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Franz Egenberger GmbH Molkerei und Trockenwerk kontra Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

(C-313/04. sz. ügy) (¹)

(Tej és tejtermékek – 2535/2001/EK rendelet – Új-zélandi vaj – Importengedély iránti eljárás – Inward Monitoring Arrangement (IMA 1) bizonyítvány)

(2006/C 224/07)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Frankfurt am Main – Németország

Az alapeljárás felei

Felperes: Franz Egenberger GmbH Molkerei und Trockenwerk

Alperes: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

A Fonterra (Logistics) Ltd. részvételével

Tárgy

A tejre és tejtermékekre vonatkozó behozatali szabályok és a vámkontingensek megnyitása tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. december 14-i 2535/2001/EK bizottsági rendelet (HL L 341., 29. o.) 25. cikke (1) bekezdésének és 35. cikke (2) bekezdésének érvényessége – Az új-zélandi vajra vonatkozó importengedély kiadása, amely iránt a kérelem kizárólag az Egyesült Királyságban nyújtható be, és amelynek előfeltétele az „Inward Monitoring Arrangement” (IMA 1) bizonyítvány bemutatása – Az EK 28. cikke, az EK 34. cikke (2) bekezdésének és az EK 82. cikke első bekezdésének, valamint az 1255/1999/EK tanácsi rendelet 26. cikke (2) bekezdésének és 29. cikke (2) bekezdésének megsértése – A GATT-megállapodás XVII 1 a. cikkének megsértése – Az import-engedélyezési eljárásokról szóló megállapodás (HL L 336., 151. o.) 1. cikke (3) bekezdésének megsértése.

Rendelkező rész

- 1) A tejre és tejtermékekre vonatkozó behozatali szabályok és a vámkontingensek megnyitása tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. december 14-i 2535/2001/EK bizottsági rendelet 35. cikkének (2) bekezdése érvénytelen, amennyiben úgy rendelkezik, hogy az új-zélandi vaj csökkentett vámtétel alá eső importengedélye iránti kérelmeket csak az Egyesült Királyság illetékes hatóságainál lehet benyújtani.
- 2) A 2535/2001 rendeletnek a III., IV. és XII. melléklettel együtt olvasott 25. és 32. cikke érvénytelen, amennyiben az új-zélandi vaj csökkentett vámtétel alá eső importengedélyeinek kiadása során hátrányos megkülönböztetéshez vezethet.

(¹) HL C 239., 2004.9.25.

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. július 18-i ítélete (a Consiglio di Stato [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Nuova società di telecomunicazioni SpA kontra Ministero delle Comunicazioni, ENI SpA

(C-339/04. sz. ügy) (¹)

(Távközlési szolgáltatások – 97/13/EK irányelv – Egyedi engedélyekre vonatkozó illetékek és díjak)

(2006/C 224/08)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: Nuova società di telecomunicazioni SpA

Alperesek: Ministero delle Comunicazioni, ENI SpA

Tárgy

A Consiglio di Stato előzetes döntéshozatal iránti kérelme – A távközlési szolgáltatások terén az általános felhatalmazásokra és az egyedi engedélyekre vonatkozó közös szabályozási keretről szóló, 1997. április 17-i 97/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. és 11. cikkének értelmezése (HL L 117., 15. o.) – Olyan nemzeti rendelkezés összeegyeztethetősége, amely távközlési hálózatokat már létrehozó közhasznú szolgáltatást nyújtó vállalkozásokat arra kötelez, hogy külön vállalkozást alapítsanak a távközlési ágazatba tartozó bármely tevékenység folytatására

Rendelkező rész

A távközlési szolgáltatások terén az általános felhatalmazásokra és az egyedi engedélyekre vonatkozó közös szabályozási keretről szóló, 1997. április 10-i 97/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 11. cikkével ellentétes az alapiügyben felmerülthöz hasonló, olyan nemzeti szabályozás, amely valamely nyilvános távközlési hálózat biztosítására vonatkozó egyedi engedéllyel rendelkező jogosult számára, aki e hálózatért a fenti cikkben említetthez hasonló díjat fizetett, a fenti hálózat magáncélú használatára vonatkozó kiegészítő díj megfizetését írja elő, amelynek kiszámítása olyan szempontok szerint történik, amelyek nem felelnek meg a fenti cikkben említett szempontoknak.

(¹) HL C 251., 2004.10.9.

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. július 6-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Robert Hans Conijn kontra Finanzamt Hamburg-Nord

(C-346/04. sz. ügy) (¹)

(Letelepedés szabadsága – Jövedelemadó – Jövedelembevallás – Adótanácsadás – Költséglevonási jog)

(2006/C 224/09)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof